

М. И. ВОРОБЬЕВА-ДЕСЯТОВСКАЯ,
И. Т. ЗОГРАФ, А. С. МАРТЫНОВ,
Л. Н. МЕНЬШИКОВ, Б. Л. СМИРНОВ

О П И С А Н И Е
КИТАЙСКИХ РУКОПИСЕЙ
ДУНЬХУАНСКОГО ФОНДА
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ

выпуск 2

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Главная редакция восточной литературы
Москва 1967

ПРИЛОЖЕНИЯ

36^X-1055

Л.Н.Меньшиков

О ДАТИРОВКЕ РУКОПИСЕЙ ИЗ ДУНЬХУАНА

Вопрос датировки дуньхуанских рукописей – это одна из самых сложных проблем, связанных с их описанием. Сложность ее прежде всего в том, что китайская палеография для первого тысячелетия нашей эры остается до сих пор неразработанной, и реальной точной научной основы для определения возраста рукописей по внешним данным пока еще нет. Наличие в Китае и Японии специалистов, умеющих датировать рукописи, еще не дает такой основы, ибо их знания – это чисто практические навыки, еще не обобщенные и не оформленные в виде научных трудов.

Литература по палеографическим вопросам, касающаяся первого тысячелетия н.э., крайне скучна и носит чисто эмпирический характер. Так, известные "Таблицы для исследования китайской истории", составленные проф. Чжэн Чжэнъ-до¹, представляют собой фотографии тех или иных предметов древности: строений, скульптуры, живописи, орудий, керамики, письменных памятников, печатных изданий – с очень краткими пояснениями типа: "Восемь рукописей, написанных между Тан и Сун" или "Фрагмент древней рукописи из пещер Тысячи Будд"². Понятно, что таблицы эти могут дать лишь самое общее представление о предметах и письменных памятниках того или иного периода, тем более что они не цветные. Кроме того, в объяснениях к таблицам не отмечено целого ряда существенных и важных для датировки данных, как, например, цвет и качество бумаги, наличие сетки и характер ее, – а без этого датировать рукопись невозможно, так как не всегда почерк

1) 中國歷史參考圖譜, 鄭振鐸編輯, 第一至第二十四輯, 上海出版公司, 1950. (Чжэн Чжэнъ-до, Таблицы для исследования китайской истории, Шанхай, 1950, далее: Чжэн Чжэнъ-до, Таблицы).

2) Ук.соч., 第十二輯, № 172, 176-183.

дает возможность точно назвать период. Таким образом, единственное сводное пособие, включающее и данные по палеографии, дает сведения недостаточные и может служить руководством только к самому общему определению возраста рукописи.

Европейские исследования палеографических вопросов, касающиеся рукописей из Дуньхуана, также весьма немногочисленны. Это микроскопические исследования бумаги, проделанные Р.Х. Клаппертоном³ и серия статей Лайонеля Джайлза с датированных рукописях из Дуньхуана⁴. Исследования Р.Х.Клаппертона отмечают целый ряд особенностей китайской бумаги из Дуньхуана разных эпох от 406 г. до 991 г., важных для палеографического определения возраста рукописей: цвет бумаги, характер окраски, ее толщину в микрометрических замерах (до одной тысячной дюйма), плотность, количество линий сетки в дюйме, наличие и частоту вертикальных связующих линий сетки, хрустящая ли бумага, характер поверхности, степень измельченности волокон, материал, из которого изготовлена бумага. Всего Р.Х.Клаппертон исследовал 15 рукописей, полный перечень которых можно найти также в каталоге Лондонского дуньхуанского фонда⁵, а цитаты, характеризующие бумагу, приведены в указанных статьях Л.Джайлза под годами 406, 506, 561, 593, 673, 710, 756, 803, 875, 929, 968, 989, 991. Однако, Л.Джайлз не отождествил бумагу датированных рукописей с определениями, сделанными Р.Х.Клаппертоном, ограничившись, как в статьях, так и в каталоге, указанием на цвет и изредка на толщину бумаги без повторения измерений. Он также отказался от попыток датировать рукописи по почерку и бумаге. По этой причине его статьи и его каталог не всегда дают необходимые сведения для палеографии дуньхуанских рукописей, и нам часто приходится обращаться для обоснования датировок к нашим материалам, к Клаппертону и изредка - к таблицам Чжэн Чжэнъ-до.

3) R.H.Clapperton, Paper, An Historical Record, Oxford, 1934, pp.1-26.

4) L.Giles, Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection, BSOS, Vol.VII, 1935, pp.809-836; vol.VIII, 1936, pp.1-26; vol.IX, 1937, pp.1023-1046; vol.X, 1940, pp.317-344; vol.XI, 1943, pp.148-173.

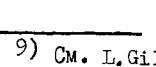
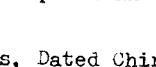
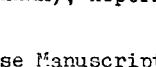
5) L.Giles, Descriptive Catalogue of the Manuscripts from Tunhuang in the British Museum, London, 1957, p.XVI.

Начнем с рукописей нашего Дуньхуанского фонда, на которых проставлена дата и которые, таким образом, могут служить эталоном для сравнения с ними сходных рукописей. Таких в разобранной части нашей коллекции немногого. Перечислим их и дадим краткую характеристику тех данных, которые важны для проблемы датировки (перечисление в порядке годов, сначала дается шифр хранения и номер в описании, далее датировка и характеристика необходимых данных)⁶. Почек почти во всех датированных рукописях – кай, без следов архаичности. Некоторые рукописи и более древние могут быть также датированы.

Рукопись ф.320. [大]方等无想雲綵.цз.6. Бумага коричневая (потемневшая) ломкая, плотная с нечеткой сеткой 6-7 линий в см и гладкой поверхностью. Толщина бумаги 0,12-0,16 мм. В конце рукописи приписка, содержащая дату: 網未三年歲次甲戌九月五日. Рукопись написана архаичным почерком, подобным воспроизведенному в "Таблицах" Чжэн Чжэнъ-до в рукописи У в.⁷ Бумага также характерна для У в., когда была в ходу плотная бумага без окраски с гладкой поверхностью различных оттенков от сероватой до коричневатой⁸. Девиза правления Янь-хэ (где 亥 равно 和) в справочниках по китайской хронологии нет, для пятого века указанным циклическим знакам цзя-сюй соответствует третий год под девизом Янь-хэ 延和. Скорее всего Янь-хэ и есть Янь-хэ, хотя причины замены знака Янь на Янь неясны. Тогда рукопись датируется 23 октября 434 г. Данные настоящей рукописи

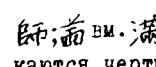
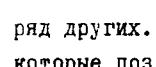
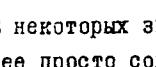
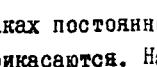
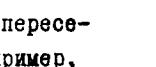
6) Соответствие дат китайского летосчисления по дням устанавливается по хронологическим таблицам: 陳垣, 中西回史日歷, 第一至第五冊, 北京, 1926. (Чэн Чжэн, календарь по дням для летосчислений китайского, европейского и мусульманского. Пекин, 1926; переиздание: 1962).

7) Чжэн Чжэнъ-до, Таблицы....., 第九輯, № 71.
8) "В целом можно сказать, что даже наиболее ранняя бумага У в. известна нам как бумага отменно хорошего качества; обычно она тускло-коричневатого оттенка, тёк как применение красящих веществ, кажется, не имело места до 500 г." (L.Giles, Descriptive Catalogue..., p.XI). - Джайлз, однако не обратил внимания, что в описанной им коллекции рукопись 479 г. (Ibid., № 4435) уже написана на подкрасленной тонкой желтой бумаге. Поэтому начало подкраски следует отнести к последней четверти У в.

полностью совпадают с характеристиками бумаги для рукописей У века у Л.Джайлза, например, рукописи 406 г. (S.797), исследованной Клаппертоном⁹. Однако, необходимо отметить еще одну особенность рукописей У в., которая не отмечена у Джайлза, — это графление, где как вертикальные линии, намечающие строки, так и горизонтальные, отбивающие поля, начерчены по линейке той же тушью, которой написаны рукописи, и, по всей вероятности, кистью. Линии графления грубые, неровные, с подтеками. В рукописях сутр, включающих стихотворные части, горизонтальные столбцы стихов отделяются друг от друга горизонтальными чертами. Образец горизонтальных линий можно видеть в таблицах Чжэн Чжэнь-до¹⁰, в нашей коллекции тоже есть ряд таких рукописей. Если грубое графление нередко в рукописях VIII-XI вв., особенно в списках произведений, не входящих в буддийский канон, то горизонтальные линии после У в. не встречаются, так как в более поздних рукописях столбцы стихов отделяются друг от друга пробелом шириной примерно в один знак. Указанная рукопись является единственной точно датированной рукописью до У в. в разобранной части нашей коллекции. Кроме того, по-видимому, мы имеем в этой части рукописи и более ранние. Таким, например, является фрагмент рукописи Дх-2III "Сутры о Вималакирти" 維摩詰經 в переводе Чжи Цяня 支謙, выполненный в Ш в. и вышедшем из употребления в У в. после появления перевода той же сутры Кумарадживы. Почерк этой рукописи, может быть, самый архаичный из всех, имеющихся в нашей коллекции, в нем почти нет тонких линий, причем отличается этот почерк весьма энергичным нажимом в чертах всех направлений, соединяющим с заметной угловатостью. Кроме того, для почерков до У в. включительно характерны особые формы написания некоторых иероглифов и их частей, позднее не встречающиеся. Такими являются, например, элемент  вм. (в более поздних рукописях эта форма наблюдается только в беглых и скорописных стилях), иероглифы  вм. 薩;  вм.

9) См. L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VII, part.4, pp.811-812.

10) Чжэн Чжэнь-до, Таблицы..., 第九輯, № 73, где воспроизведена рукопись 414 г.

 вм.  и ряд других. В некоторых знаках постоянно пересекаются черты, которые позднее просто соприкасаются. Например, иероглиф  в У в. пишется  . Некоторые черты знаков имеют необычную для более позднего времени форму, так, знак  в ранних почерках пишется  . Бумага ее коричневая, плотная, с гладкой поверхностью. Толщина 0,09-0,04 мм. Сетки у бумаги нет, в то время как все рукописи У в., охарактеризованные Клаппертоном, имеют сетку. По этим причинам мы склонны отнести эту рукопись к Ю в. или к самому началу У в. II

З нашей коллекции пока не обнаружено ни одной датированной рукописи Ю в. Поэтому мы вынуждены при датировке основываться, кроме нашего собственного опыта, на данных Клаппертона и Джайлза. Для Ю в. Клаппертон устанавливает два основных типа бумаги, охарактеризованные следующим образом.

Для первой половины Ю в. Клаппертон, описывая рукопись лондонской коллекции № 8I, датированную 506 г. (№ I725 в "Каталоге" Джайлза), говорит: "Очень тонкая и упругая "банковского образца" (bank-like) бумага бледно-бурового цвета¹² с хорошей гладкой поверхностью на обеих сторонах, толщиной 0,002-0,0025 дюйма (т.е. 0,05 - 0,06 мм. - Л.М.), хрустящая и просвечивающая, с очень густой сеткой, около 24-26 линий в дюйме (10 в см. - Л.М.) очень ровной и прямой. Сетка кажется сделанной на очень тонких травинках или на очень тонких лучинках бамбука. Связывающие линии сетки, очень тонкие и прямые, отстоят друг от друга приблизительно на полдюйма (примерно через 13 см. - Л.М.), очень тонкие и прямые"¹³. Рукописи с такой же характеристикой бумаги встречаются и в нашей коллекции, например, фрагмент Дх-623. По-

II) Почерк рукописи весьма близок (хотя и не идентичен) к почерку на надгробной стеле Цзуань Бао-цзы (建寧太守墓寶子碑), установленной в 405 г., см.: Чжэн Чжэнь-до, Таблицы ..., 第八輯, № 36; 楊殿珣, 石刻題跋索引, 上海, 商務印書館, 1957, 29頁.

12) Джайлз в "Каталоге..." называет ее "тонкой желтой".

13) Цит. по: L.Giles, Dated Chinese Manuscripts, BSOS, vol.VII, part.4, pp.814-815. — Окраска в желтый цвет производилась ядовитыми веществами, именуемыми по-китайски "циньван" 錫黃 и предохранявшими рукопись от червей, см. 古今圖書集成, 上海, 中華書局, 1934, ("Ту шу цзи чэн", Шанхай, 1934, т.654, стр.356).

черк этой рукописи нельзя назвать архаичным в той мере, как это слово употреблялось по отношению к охарактеризованным выше, он ближе к современным начертаниям знаков. Однако ряд архаичных черт почерк этот определенно содержит. В этом почерке есть тенденция, во-первых, к вытягиванию знаков в горизонтальном направлении, во-вторых, к неровному утолщению длинных горизонтальных черт на концах, в-третьих, к усиленному энергичному нажиму вертикальных и наклонных черт. В целом этот почерк занимает среднее положение между собственно архаичным почерком "ли" и почерком современного типа "кай". Такова же рукопись Дх-38 и ряд других.

Сопоставляя почерка рукописей данной группы с некоторыми другими рукописями, мы обнаруживаем, что есть еще рукописи, бумага которых не совпадает по своим данным с только что описанной, но особенности почерка которых дают возможность предположить, что и они относятся к тому же периоду, т.е. к первой половине VI в. Такова, например, рукопись Дх-557. Мы находим в ней почерк, очень близкий к Дх-623 и Дх-38, но бумага здесь другая: коричневая, тонкая, хрустящая, с шероховатой поверхностью с обеих сторон. Толщина 0,055–0,07 мм. Сетка по 7–8 линий на см. Такова же бумага на рукописи Дх-564 при почерке того же типа. Эту бумагу отличает также то, что она не подкрашена в желтый цвет. Очевидно, в первой половине VI в. наравне с окрашенной бумагой употреблялась и неокрашенная (или, может быть, окраска у этой бумаги была коричневого или светло-коричневого цвета). Это подтверждается и статьями Л.Джайлза о датированных рукописях, где бумага рукописей S.2067 и S.341, датированных 513 г., характеризуется как "бумага, окрашенная в светло-бурый цвет" и "хрустящая бумага, окрашенная в бурый цвет"¹⁴, хотя наличие такой бумаги нигде специально не оговорено.

В рукописях начала VI в. появляется новый тип графления. Линии, проведенные той же тушью, которой написана рукопись, становятся очень тонкими, без напльвов и утолщений, характерных для У века. Очевидно, тут применялся какой-то более тонкий инструмент, чем кисть, возможно, расщепленная бамбуковая палочка.

14) L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VII, part.4, pp.816–817.

Исчезают горизонтальные линии, отделявшие друг от друга горизонтальные (из-за написания сверху вниз) столбцы стихотворных строк и появляются пробелы между столбцами, о которых говорилось выше. Впрочем, пробелы эти появились еще во второй половине У в., как об этом свидетельствует рукопись 461 г., приведенная Чжэн Чжэнь-до¹⁵. С этого времени горизонтальное графление (исключая отбивку полей) в дунъхуанских рукописях более не встречается.

Во второй половине VI в. появляется новый тип бумаги, которая впервые отмечена Джайлзом в рукописи 541 г. (S 2216) и охарактеризована как "тонкая хрустящая бумага, окрашенная в прекрасный золотисто-желтый цвет (характерна для последующих ста лет)"¹⁶. Подробное ее описание дано также Клаппертоном: "Тонкая золотисто-желтая бумага... толщина 0,002–0,0025 дюйма (т.е. 0,05–0,06 мм. – Л.М.). По-настоящему прекрасная тонкая бумага очень хорошего изготовления, волокна хорошо измельчены и листы хорошо склеиваются. Очень ровная сетка и связывающие линии, идущие под прямым углом... 16 линий на дюйм (6–7 на см), связывающие линии через 2 дюйма (4,5–5 см). Бумага плотная, просвечивающая и прочная, изготовлена очень ровно. Ровная, плотная поверхность. Удивительная сохранность и хруст"¹⁷. Джайлз указывает также, что бумага этого типа может иметь "менее обычные оттенки: оранжево-желтый, аспидно-синий, зеленовато-бурый, розовый и розоватый, зеленовато-желтый и другие"¹⁸. В нашей коллекции отмечены лишь различные оттенки желтой бумаги (золотисто-желтый, коричневато-желтый, зеленовато-желтый). В любом случае этот тип бумаги легко отличить от всех других по ее толщине, очень ровной фактуре, четкой сетке и поперечным линиям.

Почерка на рукописях этой группы бывают двух основных типов: слегка архаичный, но стоящий ближе к почерку кай, чем к ли, и кай без всяких следов архаичности. Это и естественно, поскольку бумага этого типа употреблялась и в первой половине УП в. В то же время, как пишет Джайлз, "Заметные изменения в общем стиле

15) Чжэн Чжэнь-до, Таблицы..., 第九輯, № 75.

16) Ibid., p.824.

17) Ibid., p.827

18) L.Giles, Descriptive Catalogue..., p.XI.

почерков берут начало в последней части VI в., соотносясь, несомненно, с некоторым развитием приспособлений к кисти"¹⁹. Тем самым стиль почерка дает возможность строго отличить рукописи второй половины VI в. от таковых первой половины VII в., написанных на одной и той же бумаге. Возможно, что Джайлз делает ошибку, отождествляя бумагу VI и VII вв., об этом будет сказано далее при описании рукописи Ф-69 нашей коллекции. В рукописях, начиная со второй половины VI в., графление не похоже на то, что мы видели ранее. Линии, как и в первой половине VI в., проводятся, возможно, бамбуковой палочкой и столь же тонки и ровны, но, как объяснил нам проф. Чжэн Чжэнь-до, для графления использовали тушь слабой консистенции, в результате чего линии похожи на линии от свинцового карандаша и, когда они нанесены особенно тщательно, едва заметны. Такое тонкое и бледное графление сохраняется до середины VII в., после чего линии, как правило, вновь праведены обычной черной тушью и нередко весьма грубо.

Слегка архаичный почерк в описании S.616, датированной 568 г., Джайлз характеризует так: "Почерк менее архаичный по сравнению с предыдущими свитками и занимает среднее положение между неуклюжим почерком Шести династий и изящными линиями периода Тан"²⁰. Этот почерк, сохраняющий от прежних архаических черт только энергичные утолщения наклонных вправо линий, позволяет при сопоставлении выделить еще несколько типов бумаги, которые можно датировать тем же периодом. Первый тип бумаги, отличный от обычной золотисто-желтой, – это тонкая, светлая, желтовато-коричневая хрустящая бумага. Толщина 0,055–0,07 мм. Сетка по 7–8 линий на см. По качеству она близка к коричневой бумаге начала VI в., но светлее ее и имеет окраску более желтого оттенка. Такова бумага рукописи Дх-256I. Второй – очень тонкая бумага светло-желтого цвета, слегка хрустящая. Толщина также 0,055–0,07 мм. Сетка по 6 линий в см. Пример такой рукописи – Дх-I61²¹. Тонкая золотисто-желтая бумага встречается

также и в первой половине VII в., однако рукописи этого времени легко отличить от рукописей предыдущего столетия по полному отсутствию следов архаичности в почерке. Так, о рукописи 602 г. (S.3548) Джайлз пишет: "Почерк близок к современному так, как это только возможно. Тонкая хрустящая золотисто-желтая бумага великолепного качества"²². Как мы видим, характеристика бумаги не изменилась, но зато изменился стиль почерка. В нашей коллекции, однако, нет ни одной рукописи на бумаге описанного качества, которую мы могли бы отнести к VII в. Зато у нас есть рукопись Ф-69 с текстом сутры 大般涅槃經, датированная: [卷]九 [冊]十 [年]十一, где дата относится, по всей вероятности, к группе свитков (на нашей рукописи цюани 32 и 36), составлявших, возможно, полный текст указанной сутры. Указанные в приписке 9, 10 и 11 годы годов Кай есть, скорее всего, соответствующие годы под девизом Кай-юань, т.е. 721, 722, 723 гг. Рукопись написана на тонкой ярко-желтой хрустящей бумаге, толщина которой не 0,05 мм, как мы это видели на рукописях VI в., а 0,07–0,08 мм. Сетка ее такая же, по 7 линий на см., но без вертикальных связующих линий. Мы не имеем возможности проверить, каково действительное качество бумаги на рукописях начала VII в. в лондонской коллекции, но, возможно, что Джайлз ошибся, отождествив бумагу второй половины VI в. и первой половины VII в.

Указанный сорт бумаги далеко не единственный в этот период. Однако для всех сортов характерно высокое качество и окраска в желтый цвет разных оттенков. Как отмечает Джайлз, "в течение VII столетия и части VIII бумага, употребляемая в монастырях, по фактуре продолжает оставаться тонкой и гладкой, а цвет ее светло- или коричневато-желтый; но после матежа Ань Лу-шана (755 г. – Л.М.) наступает значительное ухудшение, и большая часть ее становится тогда грубой и тусклос-коричневой"²³. Один из видов бумаги VII в. (рукописи S.2573 и S.312,

19) L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VII, part 4, p.809.

20) Ibid., p.829-830.

21) Трудно сказать, с какой бумагой у Джайлза можно отождествлять эти два типа бумаги по причине чрезмерной краткости его характеристик, вроде: "Светлая желтая бумага" (Ibid., p.

834); "Желтая бумага хорошего качества" (p.829); "белесоватая ("whitish)" бумага (p.831) и т.п.

22) L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VIII, part.1, pp.2-3.

23) L.Giles, Descriptive Catalogue..., p.XI.

обе 673 г.) Клаппертон описывает так: "Темная бурая бумага очень ровного строения. Толщина 0,004 дюйма (0,1 см. - Л.М.) Этот лист выглядит, как тряпичная бумага, так как нет никаких следов сетки, которые были бы видны сквозь лист. Сетка неясно проступает в отраженном свете. Очень гладкая поверхность, без волокон. Коротко-волокнистая плотная бумага, волокна короче, чем во всех других видах бумаги, проверенных для этого периода, прозрачность бумаги также более сильная. Очень гладкая на ощупь"²⁴. Таким образом, для УП в. у Клаппертона охарактеризовано два вида бумаги, отличающиеся друг от друга толщиной, сеткой, окраской²⁵, причем первый чаще встречается в первой половине века, а второй - во второй. Второй, впрочем, широко распространен и в УП в.

У Клаппертона и Джайлза остаются неисследованными и неотмеченными специально еще несколько видов бумаги УП в., постоянно встречающихся в нашей коллекции (они наверняка есть среди рукописей, описанных Джайлзом в его статьях о датированных рукописях, но так как Джайлз указывает как правило только цвет, отождествить их бумагу с бумагой рукописей нашей коллекции в большинстве случаев оказывается невозможным).

Сначала отметим, что в этот период есть тонкая бумага коричневато-желтого цвета с тонкой ровной сеткой по 8 линий в см. Такова, например, рукопись Дх-2186, почерк которой не носит никаких следов архаичности. Эта бумага несколько толще обычной золотисто-желтой бумаги начала века. Толщина ее 0,075-0,085 мм. Затем следует бумага светло-желтого цвета примерно той же толщины, что и предыдущая (0,095-0,11 мм), только с более крупной ровной, но нечеткой сеткой по 7 линий в см и слегка шероховатой поверхностью. Такова рукопись Дх-2742. Третий тип желтой бумаги, мягкой и более тонкой, чем два предыдущих, но толще золотисто-желтой, имеет не очень четкую ровную сетку по 7 линий в см и гладкую поверхность. Примером может служить рукопись Дх-754, толщина ее бумаги 0,05-0,65 мм. Все три типа бумаги, по-видимому, относятся к первой половине УП в., так как для этого времени тон-

²⁴⁾ Цит. по: L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VIII, part.I, pp.15-16.

²⁵⁾ Мы не обстанавливаемся на составе бумаги (Клаппертон дает для первой "бумажная шелковица и рами", для второй - "бумажная шелковица"), т.к. при наших определениях мы не имеем возможности эти данные практически использовать (у Клаппертона состав определяется способом микрофотоанализа).

кая бумага более характерна, чем для второй половины. Среди рукописей УП в.и.э. есть написанные на более толстой и плотной бумаге, приближающиеся по характеристике к приведенному выше описанию Клаппертона (для рукописей 673 г.). Кроме бумаги без сетки с гладкой поверхностью (например, Дх-II07, аналогичной по данным бумаге Клаппертона), встречается довольно часто темно-желтая плотная бумага, в которой, однако, четко различается очень тонкая ровная сетка по 10 линий в см со связующими вертикальными линиями, идущими на расстоянии 4,5 - 6 см друг от друга. Толщина ее 0,09-0,1 мм. Отметим, что тот маслянистый характер поверхности, о котором говорит Джайлз, может быть, наиболее характерен для данного вида бумаги. Такими свойствами отличается, например, бумага рукописи Дх-1871. Почти все эти виды бумаги мы можем отнести к УП в. только по наибольшей степени вероятности, так как ни одной датированной, кроме Ф-68, среди них нет, а статьи Джайлза не дают возможности для отождествления. Выше рассмотренные виды бумаги все объединяются тем, что они окрашены в разные оттенки желтого цвета, резко отличающиеся от густых золотисто-желтых и коричневато-желтых тонов тонкой хрустящей бумаги, появившейся в VI в. Также не характерен для них тот сочный хруст, который так отмечал бумагу VI - начала УП в. По-видимому, хруст этот был связан с волокнами рами, входившими, как свидетельствует Клаппертон, в состав прежней бумаги и исчезающими в УП в.

Кроме того, в конце УП в. встречаются и неокрашенные сорта бумаги. Отметим сразу, что окрашенная бумага встречается, главным образом, на рукописях, входящих в раздел "сутры", реже "шастры" и "виная" буддийского канона. Другие же произведения: комментарии, в том числе и на буддийские сочинения, своды цитат, поэтические тексты, небуддийские классические сочинения, исторические тексты и т.д. писались обычно на бумаге неокрашенной. По всей вероятности, желтая бумага высокого качества была дорога, и буддисты предпочитали употреблять ее для рукописей сочинений буддийского канона, которые пользовались у них большим питетом.

В нашей коллекции есть рукопись Ф-68, датированная: 儀風
(庚)三年八月十一日, т.е. 3 сентября 678 г., представляющая собой третью циань комментария на "Сутру о Вималакирти" и озаглавленная 繼摩流. Почерк на ней кай, местами беглый, нового типа. Бумага белая, чуть желтоватая, мягкая, с шелковистой по-

верхностью, толщиной 0,17-0,19 мм, с ровной сеткой по 6-7 линий в см. Вертикальные связующие линии неровные и идут через различное расстояние от 2,5 до 8 см. Подробного описания этой бумаги для УП в. ни у Клаппertona, ни у Джайлза нет. Возможно, она сходна с бумагой рукописи № 2863, охарактеризованной как "бумага грубая и неокрашенная, но достаточно прочная"²⁶.

Для датировки рукописей большое значение имеют табуированные иероглифы, входящие в имена правящих и покойных императоров. Имеются два способа табу: замена иероглифа на другой, являющийся синонимом табуированного, и изобретение нового иероглифа, призванного заменить запрещенный. Так, после вступления на престол танского императора Тай-цзуна (627-649), собственное имя которого было Ли Ши-минь 李世民, нельзя было употреблять знаков 世 ши, "эпоха" и 人 минь "народ". Вместо первого писали иероглиф 人 夏й с тем же значением, вместо второго 人 人ень "люди". Знак минь писали также без заключительной черты: 人. Замена в рукописях тех или иных табуированных знаков позволяет утверждать, что данная рукопись написана не ранее года вступления императора на престол или провозглашения его наследником трона²⁷. Правда, до какого времени употреблялись те или иные замены, сказать бывает трудно, но наличие их может дать приблизительную датировку в пределах столетия. Легче решить вопрос в тех случаях, когда мы имеем дело с государем какой-либо недолговечной династии, вроде правителей периода У-дай (907-959), когда за короткое время сменилось пять династий и, кроме того, было множество мелких государств, не входящих в официальную хронологию.

Иногда с помощью табу можно установить самую позднюю дату возможного написания рукописи. Так, в рукописи одной из частей "Бяньвэнь о Вэймоцзе", озаглавленной "Крупинки золота из рассказа"

26) Ibid., pp.19-20.

27) О табуированных иероглифах есть сводные работы, как старые, так и новые. Из старых укажем: 陸費墀.歷代帝王廟謚年譜, в сер.: 四部備要, т.132, 上海, 中華書局, 1936 ("Сы бу бэй яо"); из новых: 陳垣, 史諱舉, 北京, 科學出版社, 1958.

Зэймо" 维摩碎金 под шифром Ф-101, в приписке указано имя монаха рассказчика Куан-иня 匡胤. Имя его полностью совпадает с именем основателя династии Сун Чжао Куан-иня, воцаришегося в 960 г. Исно, что после вступления Чжао Куан-иня на трон монах Куан-инь должен был или изменить свое имя или писать его в деформированном виде. Поскольку этого нет, можно утверждать, что дата написания рукописи не позднее 960 г.²⁸

В конце VII столетия трон Танской династии был захвачен вдовствующей императрицей У-хуо, которая держала в своих руках власть с 684 до 704 г. В области иероглифики она провела своеобразную "реформу", приказав заменить ряд иероглифов, по значению связанных с небом, землею, человеком, как тремя началами вселенной, по понятиям древней китайской философии, а также с отношениями государя и подданого. Наличие в рукописях этих иероглифов позволяет уверенно отнести их ко времени правления У-хуо, ибо введенные ею написания ни до, ни после нее не употреблялись (если не считать древних написаний, использованных ею, но они вышли из употребления еще до начала нашей эры, а потому в других рукописях их быть не может)²⁹. См. таблицу I, где приведены все известные нам написания времени У-хуо³⁰.

28) Рукопись опубликована в работе: "Бяньвэнь о Вэймоцзе. Бяньвэнь "десять благих знамений". (Неизвестные рукописи бяньвэнь из дунъхуанского фонда Института народов Азии), Издание текста, предисловие, перевод и комментарии Л.Н.Меньшикова, М., ИВЛ, 1963, в серии: "Памятники литературы народов Востока", Тексты, малая серия, УШ.

29) Джайлз отмечает, что среди датированных рукописей времени У-хуо первая, включающая эти начертания, относится к 691г. и что реформа знаков была произведена в 689 г. (см. L Giles, Descriptive Catalogue..., р. XII) — так что начальная дата может быть 689 г. Однако, Ёсимура Ёюки указывает, что первое употребление этих знаков зафиксировано в дунъхуанской пещере № 137 (по номенклатуре Се Чжи-ло, № 149 по номенклатуре П. Неллио), датированной 686 г. См. 芳村修基, 微心行路集殘考錄, 附: 西域文化研究, 第一, 京都, 法藏館, 1958 (Monumenta Sarindica, vol 1, стр.192; см. также: 謝稚柳, 敦煌藝術敘錄, 上海, 古典文学出版社, 1957, стр.190).

30) Написания эти можно найти в следующих сочинениях: "Ту шу цзи чэн", т.643, стр.3а-36, — где собраны все упоминания о начертаниях в исторических сочинениях; 繼通志, 上海, 商務印書館, 1935, стр.3704, — где можно найти некоторые дополнения к материалу, приведенному в "Ту шу цзи чэн"; а также в "Таблицах" Чжэн Чжэн-до, 第十輯, № 82). В европейских работах воспроизведения текстов, включающих особые написания

Наличие иероглифов времени У-хуо позволяет определить еще несколько типов бумаги конца УП - начала УШ вв. Одни из них употреблялись для рукописей сутр, другие - для других рукописей.

Рукописи нашего фонда нередко содержат некоторые из перечисленных знаков. Так, Ф-4, являющаяся списком 大般若波羅蜜多經, цз.512, имеет знаки 2, 8 и 20. На обороте рукописи дата: 辛酉年八月十七日, что, вероятно, соответствует 12 сентября 721 г. - дата эта, скорее всего, простояла через много лет после написания самой рукописи; Ф-5, та же сутра, цз. 574, знаки 8 и 14; Ф-12, та же сутра. цз.592, знак 9: Ф-29, та же сутра, цз.364, знаки 1, 2, 8, 14, 16, 17; Дх-49, та же сутра, цз.548, знак 8 и т.п. Все рукописи указанной сутры написаны на плотной бумаге, слегка хрустящей, с гладкой поверхностью на обеих сторонах, с сеткой по 5-6 линий на см и со связующими вертикальными линиями через 5-6 см, толщина колеблется между 0,95-0,135 мм на разных рукописях. Цвет бумаги разный в зависимости от окраски: желтоватый (неокрашенная бумага), светлый лимонно-желтый, светло-желтый, коричневато-желтый (потемневший от времени и воздействия воздуха и воды). Но фактура бумаги всегда сходная.

Другой тип бумаги представлен в рукописях Дх-835, Дх-1370, Дх-2152, Дх-2557, являющихся частями одной и той же рукописи с выписками из разных частей 四分律. Написаны они на грубой и неровной коричневато-серой бумаге толщиной 0,12-0,225 мм с нечеткой и не везде видной сеткой по 5 линий в см. В рукописи встречаются знаки времени У-хуо 8, 12, 16.

Эти основные виды бумаги, главным образом плотная бумага с сеткой по 5-6 линий в см, окрашенная в различные оттенки желтого цвета, сохраняется вплоть до середины УШ в. Джайлз исчезновение ее связывает с мятежом Ань Лу-шаня. Но есть отдельные примеры и более поздних рукописей на бумаге такого же качества,

времени У-хуо, см.: E.Chavannes, Mission Archéologique dans la Chine Serpentriionale, tome 1, Paris, 1909, pp.542-543; L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.VIII, part 1, pp.21, seq. - Кроме того, некоторые варианты установлены непосредственно по рукописям.

например, рукопись с. 717, датированная 756 г. (№ 3006 "Каталога" Джайлза), и рукопись с. 5354, датированная 759 г. (№ 2316 в том же каталоге). Во всяком случае, почти все характеристики бумаги этого периода в лондонской коллекции могут быть соотнесены с ней³¹.

В середине УШ в. появляется новый тип бумаги, зарегистрированный в нашей коллекции в рукописи Ф-235, датированной: 天寶十二載七月九日, т.е. 12 августа 753 г. На обороте рукописи еще одна дата: 天寶十二載十一月廿四日, т.е. 23 декабря того же года³². Бумага белая с чуть желтоватым оттенком, тонкая, мягкая, толщиной 0,11-0,125 мм, с плохо размельченными волокнами. Такая бумага нередко встречается на рукописях произведений неканонического характера. Данная рукопись также составлена из выписок из различных сутр³³.

Еще один тип бумаги УШ в. для рукописей произведений, не входящих в буддийский канон, дает рукопись Ф-256, датированная: 大曆六年五月, т.е. июня или июля 771 г. и включающая сто десять стихотворений поэта начала УП в. Ван Фань-чи, озаглавленная: 王梵志詩一百一十首. Бумага ее в целом напоминает бумагу предыдущей рукописи, также лишена сетки. Отличается бумага рукописи Ф-256 тем, что толщина ее 0,135-0,145 мм, и что она имеет тенденцию к разделению на два слоя.

Кроме того, среди датированных рукописей УШ в. есть ряд документов (письма, земельные описи, долговые записи, предписания членам общины, официальные документы и т.п.), качество бумаги которых резко отличается от наблюдаемого в рукописях не только буддийских канонических произведений, но и неканонических

^{31) См.: Giles, Descriptive Catalogue № 1242, 1715, 1936, 2102; 2104, 2105, 2107, 2199, 2316, 3006; 3563, 3863, 4319, 5407, 5477; 6767, 6800, 6830, 6845, 7054, 7239, 7876.}

^{32) Отметим, что употребление иероглифа 年 "год" в колофонах рукописей может служить доказательством написания рукописи не ранее 744 г. (См.: Ibid., № 5670).}

^{33) Очевидно, с данной бумагой соотносятся следующие характеристики в лондонской коллекции: "Тонкая мягкая белесоватая бумага" (№ 5563, 772 г.); "тонкая суряя бумага" (№ 7516, 763 г.).}

сочинений. Эти последние, хотя и написаны, как правило, на бумаге худшего качества, но она тем не менее достаточно тонка и прочна, поверхность ее более или менее отглажена, грубой ее назвать еще нельзя. Бумага же документов обычно грубая, низкого качества. Это и естественно, потому что документы имеют временное, быстро уходящее значение, и тратить на них дорогую бумагу высокого качества было бы, по тем временам, непозволительной роскошью. Исключением можно считать лишь некоторые письма, написанные на хорошей бумаге, – но здесь, очевидно, скрывалось почтение к адресату. На низкосортной бумаге написано также большинство календарей, составлявшихся на один год и дальше терявших свое значение, и заклинания-молитвы *дэгагай*, которые переписывались в довольно большом количестве и играли, по всей вероятности, роль своего рода карманных молитвенников. К сожалению, в каталоге и статьях Джайлза и в исследованиях Клаппertona нет описания грубой бумаги для УШ в., хотя датированных рукописей в лондонской коллекции довольно много (около пятидесяти). Обратившись к нашему собранию, обнаруживаем два номера такого рода рукописей, содержащих датировки: Дх-354 и Дх-1328.

Рукопись, числящаяся под шифром Дх-354, представляет собой собственно, пачку из шести документов, прилипших друг к другу (они обозначены в порядке их расположения в пачке сверху вниз дополнительными шифрами А, Б, В, Г, Д и Е). Можно думать, что время написания документов примерно одно и то же. Рукопись Дх-354 Е имеет дату: [開]元九_乙年十一月十四日, т.е. 7 декабря 721 г. На фрагментах Дх-354 В и Дх-354 Д стоит: 十一月....., т.е. тот же месяц, что и во фрагменте Е. Не все рукописи в пачке написаны на одинаковой бумаге. На фрагментах Дх-354 А, Г, Д, Е бумага одного типа, светло-желтого цвета с коричневым оттенком, с шероховатой поверхностью и грубо размельченными волокнами. Сетка четкая и крупная, по 5 линий в см, нечеткие и неровные связующие вертикальные линии через 5,5 – 7,5 см. Толщина 0,085–0,115 мм. Сходная бумага, но грязно-коричневого цвета, без вертикальных связующих линий и несколько более толстая (0,135–0,165 мм) на рукописи Дх-354 Б. Наконец, на фрагменте Дх-354 В бумага темно-коричневая с синеватым оттенком,

очень грубая на ощупь, с очень грубо размельченными волокнами. Сетка по 5 линий в см. Толщина 0,145–0,165 мм. Последний вид бумаги зарегистрирован пока только для одной этой рукописи, другие же два встречаются нередко и могут служить эталоном при определении возраста бумаги и в других рукописях. Очевидно, на такой же бумаге написаны некоторые документы в лондонской коллекции, например, фрагмент письма под шифром S 9714, о котором сказано: "Светло-бурая бумага"³⁴.

Еще один образец бумаги документов УШ в. (для второй его половины) мы находим в рукописи Дх-1328, представляющую собой описание полей и посевов. Рукопись датирована: 建中三年三月廿七日, т.е. 13 мая 782 г. Она написана на светло-желтой бумаге с розоватым оттенком. Волокна ее размельчены не очень тонко. В рукописи склеено два листа разной бумаги одного цвета, но разной толщины (первый лист в среднем 0,095 мм, второй – 0,085 – 0,09 мм). Сетка на первом более крупная, 5 линий на см; на втором более мелкая: 8 или 9 линий на см. Различие размеров сетки на разных листах и нестандартная толщина указывает на груборемесленное изготовление бумаги и на ее сравнительную дешевизну.

Переходя к характеристике рукописей IX в., отметим одну любопытную особенность. Подавляющее большинство датированных рукописей этого времени (в нашей коллекции, в ее разобранной части, – все, кроме одной, в лондонской коллекции – 39 из 45) – это неканонические сочинения: апокрифические сутры, комментарии, руководства по буддийским терминам, стихи и другие небуддийские сочинения, письмовники, документы и т.п. Исключением являются такие распространенные и широко читавшиеся произведения, как 金剛經 "Цзиньгай цзин", 觀世音經 "Гуаньшинь цзин" (25 глава из妙法蓮華經, самая популярная в сутре), 金光明最勝王經 "Цзинь гуанин Цауйшэн-ван цзин". Почти все рукописи написаны на бумаге невысокого качества. Вероятно, почти полное отсутствие канонических сочинений в этот период объясняется тем, что хорошую бумагу достать было трудно, и хозяева библиотеки, буддийские монахи, избегали переписывать канонические произведения, за исключением самых необходимых. Это сниже-

³⁴) Ibid., N 7374.

³⁵) CM.: L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.IX.

ние качества бумаги отмечено и в работах Джайлза: "Высоко совершенная бумага УП и УШ в. с ее великолепно отглаженной и окрашенной поверхностью совсем исчезла, и мы находим на ее месте, за редкими исключениями, тусклую, грубую, бледно-коричневого цвета бумагу. Почерк также, хотя временами и энергичен, теряет изящество и тонкость прежних времен" ³⁶.

Самой ранней из датированных рукописей IX в. в нашей коллекции является список апокрифической сутры 新舊薩經 шифр Дх-299, датированный: 貞元拾玖年正月八日, т.е. 3 февраля 803 г. Написана на светло-коричневой бумаге, несколько мероватой на ощупь, толщиной 0,105-0,115 мм. Сетка крупная, по 4 линии на см. По всей вероятности, бумага трех рукописей другой апокрифической сутры 勸善經 (в лондонской коллекции шифры S 912, S 1349, S 3871), датированных тем же годом в китайском летосчислении (в европейском это 803 г. или начало 804 г.), аналогична данной. У Джайлза она описана как "толстая бурая", "бурая" и "грубая бурая" ³⁷.

Вторая датированная рукопись, составляющая серию с группой рукописей лондонского фонда, это Ф-70 с текстом шатры 緣陀地論, цз. 42. На ней две даты: 漢年閏(閏)正月廿二日 (дата написания) и 大中十二年二月廿五日 (дата проповеди-пояснения, произнесенной по этой рукописи). Вторая дата соответствует по таблицам Чэнь Юаня 14 марта 858 г. В первой из дат циклический знак совпадает с 858 г., совпадает также наличие в этом году дополнительного месяца (閏). Однако у Чэнь Юаня дополнительный месяц не после первой луны, как указано в приписке рукописи, а после второй. Возможно, здесь неточность в таблицах Чэнь Юаня. Тогда в первой дате день и месяц должны соответствовать II марта, а во второй - 12 апреля указанного года, ибо трудно предположить, что проповедь произносилась по рукописи до ее написания. Рукопись написана на желтоватой, плотной, хрустящей бумаге с гладкой поверхностью, толщина бумаги 0,12-0,175 мм. Сетка с изогнутыми линиями по 5 в см. По всей вероятности, датированные рукописи лондонской коллекции, заключающие в себе несколько разных цикланей той же шатры, а именно,

³⁶ L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.IX, part 2, p.317.

³⁷ L.Giles, Descriptive Catalogue..., Nos.5299, 5301, 5305.

рукописи 857 г.: S 3927 (цз.30) S 5309 (цз.30), S 739 (цз.35); рукопись 858 г. S 5730 (цз.45), рукопись 859 г. S 6483 (цз.55-56) ³⁸, составляют разные части одной рукописи, что подтверждается, во-первых, сходной характеристикой бумаги ("бурая, хрустящая"), во-вторых, тем, что наша рукопись (цз.42) написана в том же году, что и рукопись цз.45, после цз.30 и 35 и перед цз.55 и 56. Рукопись цз. 45 написана 27 июня 858 г., также позже нашей рукописи. Такое строгое соответствие порядка написания вряд ли может быть случайным. Упомянем еще один фрагмент рукописи указанной шатры, ее 34 цз., под шифром Дх-1610. Этот небольшой фрагмент конца свитка имеет приписку 大中十一年九月七日比丘張明照隨聽寫記 ("записано на слух бхикшу Чжан Мин-чжао в 7 день 9 луны II года Да-чжун", т.е. 28 сентября 847 г.). Рукопись эта, несомненно, является обрывком еще одного свитка той же шатры не только из-за совпадения даты, бумаги, ичерка и т.п., но и потому, что совпадает имя переписчика. На ряде других свитков, однако, указано лишь его имя Мин-чжао, фамилия же его на нашем фрагменте встречается впервые ³⁹. По порядку написания и по номеру цзюани эта рукопись стоит между S 5309 и S 739 в Лондонском собрании.

Указанные рукописи шатры являются редким для IX в. исключением, когда качество бумаги приближается к бумаге УШ в. Все же остальные примеры датированных рукописей - это документы или неканонические произведения, написанные на самых различных нестандартных видах бумаги низких сортов (это справедливо и для X в.). Виды бумаги здесь столь разнообразны, что исчерпать их не представляется возможным, тем более, что большинство из них не имеют точной даты (если не считать циклических обозначений годов, повторяющихся через шестьдесят лет и могущих встретиться на протяжении двух столетий 2-3 раза). Таким образом, лишь немногие из этих рукописей могут дать основания для более или менее точного определения времени написания. Эти немногие рукописи и будут здесь рассмотрены.

³⁸ L.Giles, Descriptive Catalogue..., Nos.4270, 4271, 4273, 4280, 4284.

³⁹ Ср. номера в сн.38 по каталогу Л.Джайлза, а также: 陳垣, 敦煌劫餘錄, 北平, 1931, стр. 4366.

Рукопись Дх-1287. Прошение официальным властям от монастыря Линтусы 靈圖寺 . Бумага серая, со слегка шероховатой поверхностью. Толщина 0,1-0,115 мм. Сетка, слегка искривленная, по 4 линии на см. Рукопись датирована: 中和四年甲辰歲四月日 , т.е. май 884 г.

Рукопись Дх-1369. Письмо монаха Шань-хуя 善惠 к монаху-наставнику, написанное полускорописным почерком. Бумага серая, плотная, твердая, с гладкой поверхностью. Толщина 0,12-0,135 мм. Сетка ровная по 4 линии на см. Дата в конце письма: 文德元年(庚午)十月十日 , т.е. 17 ноября 888 г.

Рукопись Дх-599. Письмо монаха Цы-гуана 慈光 из монастыря Линтусы к монаху-наставнику с просьбой указать, каких толкований следует придерживаться при проповедях. Бумага серая, местами слегка пожелтевшая, плотная, твердая, слегка шероховатая. Толщина 0,16-0,23 мм. Сетки нет. Датировка: 大順(順)四年(季; древнее написание знака 年 "год") 父(父)乙(丑)正月十八日 , т.е. 18 февраля 893 г. Хотя по официальным данным годы правления под девизом Да-шунь, указанные в колофоне, продолжались только до 891 года, однако в рукописях из Дунъхуана нередко бывает, что рукописи после смены девиза датируются прежним девизом еще несколько лет. Очевидно, вследствие окраинного положения уезда и неоднократных завоеваний его некитайскими народностями, известия о смене девизов годов правления не всегда приходили в срок. Поэтому датировка сомнений не вызывает, тем более, что и циклические знаки также соответствуют 893 г. На обороте рукописи - стихи.

Рукопись Дх-1435. Конец официального документа, подписанного чиновником Ли И (李義). Бумага светло-коричневая, плотная, слегка шероховатая. Толщина 0,125-0,14 мм. Сетка крупная, по 4 линии на см. Дата: 乾寧二年十月十日 , т.е. 31 октября 895 г. Отиск печати красной туши (почерком чжуань): 沙州乾寧使印 "Печать наместника в Шачжоу годов Цянь-нин", Ли И, подпись которого стоит на документе, - это Ли Хун-юань 李存勗, помощник наместника 副使 в Дунъхуане Чжан Чэн-фэн 張承奉 .⁴⁰

⁴⁰ Ср.: L.Giles, Descriptive Catalogue..., № 5748, где упомянуто его имя с тем же титулом и в тот же год.

Из описания приведенных четырех рукописей ясно, что, при всей разнице между ними, в конце IX в. грубая нестандартная бумага имеет явную тенденцию к укрупнению сетки до четырех линий в сантиметре, в то время как ранее нормой было пять линий.

В X в., особенно во второй половине, почти полное отсутствие хорошей бумаги и рукописей канонических произведений еще более бросается в глаза, чем в IX в. Среди 94 датированных рукописей, описанных Джайлзом для первой половины X в.,⁴¹ рукописей канонических произведений всего пятнадцать, из них четыре - "Гуаньшинь цзин", шесть - "Цзиньган цзин" и две - сутра об именах будд *佛名經* "Фо мин цзин", различные варианты которой представляют собой перечисление имен бесчисленных будд и получают довольно большое распространение в этот период, очевидно, как одна из разновидностей молитвенных книг. Среди 64 рукописей второй половины X в., описанных Джайлзом⁴², рукописей канонических сочинений всего семь, и среди них одна - "Цзиньган цзин" и одна "Фо мин цзин". Мало того, все эти рукописи, за одним-двумя исключениями, написаны на грубой бумаге, не окрашенной, различных оттенков коричневого и бурого цветов. По-видимому, в период У-дай недостаток бумаги сказывался еще более, чем в IX в. Из других сочинений отметим большее - большее, чем во все прежние века - распространение апокрифов, довольно кратких, также употреблявшихся при молитвенных чтениях.

В связи с этим обратимся к одному нововведению, впервые появляющемуся в рукописях X в. До начала X в. все дунъхуанские рукописи можно разделить на две части: рукописи-свитки - таковые все рукописи более или менее обширных произведений - и рукописи, написанные на отдельных листах (документы и некоторые сутры малого объема). Понятно, что чтение рукописей, написанных на свитках, тем более перед большим собранием, было не очень удобно из-за необходимости постоянно ее перематывать. В X в. монахи изобретают новый способ оформления рукописных книг - брошюровка их в виде тетрадей. Первые такие тетради - все рукописи "Цзиньган цзина" - датированы в лондонской коллекции.

⁴¹ L.Giles, Dated Chinese Manuscripts.. , BSOS, vol.X, 1940, pp.317-344.

⁴² Ibid., BSOS, vol.XI, 1943, pp.148-173.

жекции 905 и 906 г. ⁴³ (всего их пять).

Тетради, на которых записывались тексты, читавшиеся на молитвенных собраниях, изготавливались из небольших листочеков грубой твердой бумаги, сложенных вдвое. Текст писался на всех четырех получившихся страницах, причем листочки склеивались между собой на сгибах. Иногда получались довольно толстые тетради (например, текст рукописи № 5444 написан на 29 таких листочках⁴⁴). Это первый случай применения нового типа брошюрки рукописей, удобного для быстрого подыскания нужного места в том или ином тексте или самого текста. В то же время, имевший такую тетрадь избавлялся от необходимости таскать с собой громоздкие свитки. Тексты, встречающиеся в тетрадях, – все самые необходимые при молитвенных чтениях: "Цзиньган цзин", "Гуаньшинь цзин", апокрифы, молитвы-заклинания *dhāraṇī* стихотворные словословия цзань, которыми обычно открывались собрания и т.п. Оформление рукописи в виде тетради является надежным признаком того, что она написана не ранее X в. Почти для всех тетрадей свойственные неумелые и неровные почерка, что показывает лишний раз, что тексты в них написаны не профессиональными переписчиками, а, так сказать, для себя.

Поскольку основные датированные тексты X в. – это документы, молитвы и т.д., естественно, что и в нашей коллекции датированные рукописи для этого времени также главным образом документы и молитвы.

Рукопись № 566. Текст *dhāraṇī*, озаглавленной: 大佛頂如來放光悉怛多大神力都攝一切呪王陀羅尼經大威德最勝。 На грубой коричневой бумаге, шероховатой на ощупь. Толщина 0,12-0,155 мм. Сетка не очень четкая, по 4-5 линий на см. Волокна плохо размельчены. На рукописи дата: 天復二年壬戌歲正月廿三日, т.е. 9 марта 902 г. В приписке указано, что рукопись написана (или заказана) наместником в Дуньхуане 归義軍節度使張, т.е. Чжан Чэн-фэном, упомянутым выше, и преподнесена им монастырю для молений покровителю города (城隍) на предмет избавления от бед. Возможно, данная рукопись связана с тридцатой

⁴³ Ibid., BSOS, vol.X, part.2, pp.319-321.

⁴⁴ L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., No 1355.

годовщиной смерти Чжан И-чао 張義朝, предка Чжан Чэн-фэна, который в 849 г. стал во главе народного восстания и освободил Дуньхуан и окружающие земли от власти уйгурского государства, после чего первым в роду Чжао получил титул наместника Дуньхуанской области и управляем ее вплоть до своей смерти в 872 г. Его потомки сохранили за собой этот титул⁴⁵. Любопытно, что сохранилось письмо Чжан Чэн-фэна к монаху-настоятелю того же года, возможно, связанное с той же датой. Оно хранится в лондонской коллекции под шифром S. I604⁴⁶.

Рукопись № 1414. Контракт о продаже дома. Бумага светло-коричневая с желтоватым оттенком, плотная, твердая, несколько шероховатая. Толщина 0,13-0,20 мм. Ровная сетка по 5 линий на см. Дата: 天復陸年丙寅歲拾壹月....., т.е. ноябрь или декабрь 905 г.

Рукопись № 295. Текст молитвы, на обороте которой записано о расходах муки, масла, вина. Бумага темно-коричневая, с розоватым оттенком, плотная, шероховатая. Толщина 0,13-0,16, в местах скоплений неразмельченных волокон доходит до 0,35 мм. Сетка изогнутая, по 5 линий в см. В конце молитвы дата: 天復十一年庚午歲次三月十五日, т.е. 27 апреля 910 г. Указанный в приписке девиз годов правления Тянь-фу был сменен на другой в 904 г., а в 907 г. закончилась династия Тан. То, что в документе ведется по-прежнему счет годов по девизу Тянь-фу, очевидно, объясняется либо непризнанием правителями Дуньхуана династии Лян, которая сменила Тан, либо плохим сообщением в это время – первое, впрочем, более вероятно.

Рукопись № 1409. Контракт о займе. Бумага светло-коричневая с желтоватым оттенком, плотная, с шероховатой поверхностью. Толщина 0,105-0,155 мм. Ровная сетка по 4-5 линий на см. Дата: 貞明隆年歲在庚辰拾壹月貳拾肆日, т.е. 5 января 921 г.

45) Последний потомок Чжан И-чао носил этот титул еще в 907-911 гг. О Чжан И-чао и его роде см.: 羅振玉, 張義朝傳, в сб.: 雪堂叢刊, [Б.М.], 1915, т.4, б.1, стр.6а. – Все последующие авторы используют данные этого исследования.

46) L.Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol.X, part.2, p.318.

Описанные рукописи относятся к первой половине X в., для них в целом характерна более или менее грубая бумага различных оттенков коричневого цвета с шероховатой поверхностью и крупной сеткой по 4-5 линий на см. Бумага неровной толщины, колеблющаяся между 0,12 и 0,2 мм.

Датированные рукописи второй половины X в. в нашей коллекции представлены всего одним образцом: рукописью №-1362. Это отрезанная от основного текста прилиска переписчика к рукописи какого-то, по всей вероятности, буддийского канонического текста. Написана она на коричневой плотной хрустящей бумаге с гладкой поверхностью. Толщина 0,85-0,95 мм. Сетка ровная, 3-4 линии на см. Дата в приписке: 太平興國三年戊寅歲次三月十五日, т.е. 15 апреля 978 г.

Данная рукопись свидетельствует о том, что в конце X в. (очевидно, в связи с объединением страны династией Сун в 960 г.) возрождается производство хорошей бумаги высокого качества, однако, в желтый цвет, как это было до IX в., не окрашенной. Это подтверждает и рукопись №-32, заключающая в себе текст 大般若波羅蜜多經, цз.447. Бумага желтоватая, плотная, хрустящая, с гладкой поверхностью. Толщина 0,11-0,145 мм. Сетка ровная, по 5-6 линий на см. К рукописи приложены два листа бумаги, содержащие два аналогичных текста, сообщающие о мерах, принятых правителем Дунъхуана Цао Цзуншоу 曹宗壽 (который называет себя дунъхуанским ваном) и его женой по фамилии Фань 范氏 для пополнения библиотеки монастыря Баоэнсы 敦惠寺. По всей вероятности, оба документа являются приписками к текстам, переписанным по указанию упомянутых лиц, а сама рукопись представляет собой один из этих текстов. На обоих одна и та же дата: 大宋咸平五年壬寅歲五月十五日, т.е. 25 июня 1002 г. Хотя рукопись №-32 написана на 25 лет позднее, чем №-1362, но качество бумаги их сходное. Подтверждение этого факта, что при династии Сун возрождается бумага высокого качества, мы находим и в двух рукописях лондонской коллекции. Бумагу одной, №.6734, 986г. с текстом сутры 思益經, цз.5, Джайлз характеризует как "хрустящую желтую"; другой, №.3985, с текстом календаря на 989 г. – как "ярко-желтую"⁴⁷.

47) L.Giles, Descriptive Catalogue..., Nos.3685, 7048.

В связи с этим обратимся еще к одной рукописи, №-96, которая, хотя и не датирована, может быть отнесена ко второй половине (или, точнее, к последней трети) X в., а может быть – и к началу XI в., так как по бумаге она близка к двум вышеописанным. Это рукопись №-96, заключающая в себе три склеенных вместе свитка бяньвэнь по сутре 大方便佛報恩經. На рукописи указано, что это цз.3, 7 и II названной бяньвэнь. Бяньвэнь вообще не являются каноническими произведениями и то, что рукопись №-96 написана на хорошей бумаге высокого качества, показывает, какое распространение получила такая бумага на грани X и XI вв.

К X в. относится, по всей вероятности, и рукопись №-1400, на лицевой стороне которой написаны два официальных прошения от чиновника по имени Чжан Бао-сюнь 張保勳 и женщины, названной 納婢貞女龐祐宜, где именем являются последние два знака (И-дин), а на обороте – тексты трех молитв. Рукопись написана на серой грубой твердой бумаге, шероховатой на ощупь. Толщина 0,20-0,345 мм. Сетка нечеткая, крупная, по 4 линии на см. Документы датированы: 天壽二年九月 日. Среди известных девизов годов правления есть только один аналогичный указанному в документах девизу Тянь-шоу⁴⁸. Этот девиз был установлен в 618-619 г. правителем одного из мелких и недолговечных государств, уничтоженных династией Тан. Однако ни бумага, ни почерк рукописи явно не соответствуют началу УП в., да и сомнительно, чтобы девизом этого правителя, государство которого было далеко от Дунъхуана, был датирован документ. По всем данным, рукопись должна быть отнесена к X в., и мы имеем дело с незарегистрированным в справочниках девизом одного из правителей многочисленных и быстро погибавших государств периода Уайдай (908 - 960)⁴⁹. Таким образом, мы встретились здесь с осо-

48) См.новейшие хронологические справочники, наиболее полно учитывающие все известные девизы: 營孟源, 中國歷史中紀年, 北京, 三聯書店, 1956, стр.54; 湯有恩, 公元千支推算表, 北京, 文物出版社, 1961, стр.21.

49) Это не единственный случай, когда в дунъхуанских рукописях встречается незарегистрированный девиз правления. См., например, девиз Тянь-син 天興, тоже для X в., в книге L Giles, Descriptive Catalogue..., № 6640.

бым случаем, когда время девиза правления уточняется по бумаге и почерку, а не наоборот.

Кроме того, в нашей коллекции есть еще одна рукопись, которую возможно датировать более или менее точно, несмотря на то, что даты на ней никакой не написано. Это свиток под шифром Ф-229, на лицевой стороне которого находим сутру 大般若波羅蜜多經, цз. I92, а на обороте тексты двух произведений: сочинение о пресущественности патриархов буддизма 景德傳燈錄, цз. II и 大悲心陀羅尼啓請. Первое из сочинений оборотной стороны было написано в начале XI в. и в 1006 г., после окончания, подарено автором императору Чжэнъ-цзуцу (998-1022)⁵⁰. Таким образом, рукопись оборотной стороны не может быть датирована ранее 1006 г. и вряд ли написана после 1036 г., когда предположительно была, в связи с тангутским завоеванием, замурована пещера с рукописями⁵¹. В этой рукописи мы встречаем некоторые особенности написания иероглифов, ранее в дуньхуанских рукописях не встречавшиеся и, по нашему мнению, могущие служить критерием для определения рукописей начала XI в. Дело в том, что ряд знаков имеет прочно установленные и повсеместно употребляемые рукописные формы, характерные, самое меньшее, для УП-Х вв. Например, начертания 夏, 那, 靈, 所, 万, 儒, 密 и т.п. Эти формы знаков, хотя и очень близки к нынешним традиционным начертаниям, имеют все же от них ряд бросающихся в глаза отличий. Очевидно, в начале династии Сун была проведена некоторая реформа с целью унифицировать рукописные и печатные формы иероглифов. Во всяком случае, в рукописи Ф-229 вместо указанных разновидностей знаков употребляются иероглифы, уже вполне

50) См.: Nanjo Bonyū, A Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripitaka, the Sacred Canon of the Buddhists in China and Japan, Oxford, 1883, № 1524.

51) Самая поздняя датированная рукопись из Дуньхуана, относящаяся к 1035 г., находится в парижской коллекции П. Пеллио (см. L. Giles, Dated Chinese Manuscripts..., BSOS, vol. VII, part. 4, p. 809) 1036 г. является годом завоеваний дуньхуана (Шачжоу) тангутами. См. Е.И. Кычанов, Из истории тангутско-уйгурских войн в первой половине XI века, Труды Института истории, археологии и этнографии им. Ч.Ч. Валиханова, т. 15, Алма-Ата, 1962, стр. 150.

совпадающие с последующей, дошедшей до наших дней, традицией их написания, соответственно: 夏, 那, 靈, 所, 万, 儒, 密. Рукопись на лицевой стороне написана гораздо ранее текстов оборотной стороны. Бумага ее полностью соответствует рукописям 673 г., исследованных Клаппертоном (описание Клаппертона было цитировано выше, при установлении особенностей бумаги второй половины УП в.). По всей вероятности, рукопись лицевой стороны следует датировать концом УП – началом УШ в.

Таковы те особенности, которые нам удалось установить на основании датированных рукописей как нашего рукописного фонда из Дуньхуана, так и исследований датированных рукописей аналогичной лондонской коллекции, приведенных Клаппертоном и Джайлзом. Отметим, что наши характеристики цвета бумаги отличны от той, которую дают указанные исследователи. То, что они определяют, как различные оттенки бурого цвета, мы всегда стараемся характеризовать с помощью различных оттенков коричневого и желтого цветов. Это нужно всегда иметь в виду при сличении данных нашей и лондонской коллекций. В целом же, настоящая сводка может служить довольно надежной основой для датировок рукописей по внешним данным (бумага, почерк, графление и т.п.) с точностью иногда до века, иногда до полувека. Мы надеемся применить данные настоящей статьи для последующих выпусков нашего описания, начиная с третьего выпуска. Думаем, что определение времени написания рукописей в них будет более точным, нежели в выпусках первом и втором, при подготовке которых наш опыт в этой области еще был недостаточным.

Данные настоящей статьи в сводном виде см. в таблице II.

Воспроизведения рукописей (или их частей), изучение которых положено в основу настоящей статьи, приложены к данному выпуску "Описания Дуньхуанского фонда ЛО ИНА" в качестве иллюстраций. Рукопись Ф.32 а см. в I выпуске "Описания", иллюстрация I5⁵².

52) После того, как 2 выпуск "Описания" был полностью готов к печати, были получены работы проф. Фудзиэда Акира, данные которых не могли быть, к сожалению, уже учтены: 敦煌写經の字すか"左", "Бокуби" (墨美), № 97, 1960; 北朝写經の字すか"左", "Бокуби", № 119, 1962; 大谷大学所藏敦煌本華嚴經卷第四十七解題, "Бокуби", № 120, 1962.

ТАБЛИЦА I
Иероглифы, введенные во время правления
императрицы У-хуо (684 – 704).

№ № п/п	Знак	Чтение	Значение	Написания времени У-хуо	
				зарегистрирован- ные в литер- источниках	установленные по рукописям
1.	天	тинь	небо	而	而
2	地	ди	земля	基	
3	日	жи	солнце	②回	①曰 ② ④
4	月	юэ	луна	回回区	③④区
5	星	син	звезда	○	
6	君	цзюнь	государь	胤	胤
7	年	иань	год	季	季
8	正	чжэн	правильный	正	正
9	臣	чэн	подданный	忠	忠
10	戴	дэй	надевать (головной убор)	胤胤胤*	
II	载	цзай	год	胤胤胤*	
I2	國	го	государст- во	圉	
I3	初	чу	начало	胤胤胤	肇
I4	證	чжэн	доказывать, устанавлив- вать	鑒鑒鑒	鑒鑒鑒
I5	授	шоу	вручать	毓毓毓	毓
I6	人	жэн	человек	生	生
I7	聖	шэн	совершенно- мудрый	璧璧璧	璧璧璧
I8	生	шэн	рождаться	匪	
I9	照	чжАО	освещать	翌**	
20	教	цэяо	обучать	彝***	

Примечания к таблице I

*) В "Ту шу цзи чэн" знак № 10 обозначен как "цзай", а № II как "дай", но это, очевидно, ошибка, так как по элемен-
там и по стилю первый сходен с другими начертаниями "дай", а

во втором есть элемент 車, входящий в знак "цзай"
**) Иероглиф "чжАО" был собственным именем У-хуо. Возмож-
но, что замена его на 翁 в некоторых рукописях (например, Ф-44,
Ф-60) и 道 на 道 в сочетании 詔書 связана с табу имени У-хуо.

***) Этот знак зарегистрирован только в нашей рукописи
Ф-4 и отнесен к иероглифам времени У-хуо предположительно. По
типу написания он, во всяком случае, сходен с ними.

ТАБЛИЦА II

Особенности бумаги, пачерка и гравиения рукописей из
Дунхуана, расположенные в хронологическом порядке

№ № п/п	Шифр рукописи:написания	Бумага	Гравиение
1.	Дх-2111	конец IV- начало Vв. коричневая, гладкая	0,09-0,14 сетка в линиях на см. средний ли- нейный
2.	5.797	406 коричнева- то-бурая гладкая	?
3.	Ф-320	434(?) коричнева- тая гладкая	0,12-0,16 6-7 -
4.	5.81	506 бледно-бу- рая, хрустя- щая гладкая	0,05-0,06 10 13 -
5.	Дх-557	первая Ул- ловина Ул. коричневая, шерохо- ватая	0,055-0,07 7-8 -
			тонкое, тучное обычной кон- sistенции
6.	5.2216	541 золотисто- хрустящая гладкая, ровная	0,05-0,06 6-7 4,5-5 ?
7.	Дх-2561	вторая Ул- ловина Ул. светлая, желтова- я, корич- невая, хрустя- щая гладкая, ровная	0,055-0,07 7-8 -
8.	Дх-161	" светло- желтая, хрустя- щая гладкая	0,055-0,07 6 -
9.	Дх-2185	Ул. в. (пер- вина?) коричне- то-желтая гладкая	0,075-0,089 8 -
10.	Дх-2742	" светло- желтая желтая	Слегка шерохо- ватая гладкая очень бурая гладкая
11.	Дх-754	" желтая гемино- бурая	0,095-0,11 7 -
12.	5.2573 5.312	673 гемино- бурая	0,05-0,065 7 -
13.	Дх-1871	Ул. (это- раз поло- вина?) темно- желтая слегка масля- нистая	сетка просну- пает в ограден- ном сре- те гладкая, 0,09-0,1 10 4,5-6 тонкое бледное

			2	3	4	5	6	7	8	9
14.	Ф-68	678	белая, чуть желто- ватая,	шёлкови- стая	0,17-0,19	6-7	2,5-8	-	-	
15.	Ф-4 Ф-5 Ф-12 Дх-49	684-704	от желто- ватого до коричнево- го,	гладкая	0,95-0,135	5-6	5-6	-	-	тонкое бледное
16.	Дх-835 Дх-1370 Дх-2552 Дх-2557	684-704	мягкая слегка хрустящая	комичная- то-серая	шерохова- я грубая,	0,12-0,225	5	-	-	
17.	Дх-354 А, Г, Д, Е Б	721	светло-жел- тая с корич- неватым от- тенком	шерохова- я ватая	0,085-0,115	5	5,5-7,5	-	-	
18.	Дх-354 В	721	темно-ко- ричневая с синеватым оттенком	шерохова- я ватая	0,135-0,165	5	-	-	-	
19.	Дх-354	721	очень грубая	0,145-0,165	5	-	-	-	-	
20.	Ф-69	721-723	ярко-жел- тая, хрустящая	гладкая	0,07-0,08	7	-	-	-	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9
21.	Ф-235	753	белая, с чуть жел- товатым	чуть шеро- вата	0,II-0,125	-	-	-	-	
22.	Ф-256	771	мягкая	шерохова- я ватая	0,135-0,145	-	-	-	-	
23.	Дх-1328	782	светло-жел- тая, с ро- зовым оттенком	слегка шерохова- я ватая	0,085-0,095	-или 8-9	-	-	-	
24.	Дх-299	803	светло-ко- ричневая	несколько шерохова- тая	0,105-0,115	4	-	-	-	
										тонкое бледное
25.	Ф-70 Дх-1610	858	желтова- я хруст- ящая	гладкая	0,12-0,175	5	-	-	-	
26.	Дх-1287	884	серая	слегка шерохова- тая	0,1-0,115	4	-	-	-	
27.	Дх-1369	888	серая, твёрдая	гладкая	0,12-0,155	4	-	-	-	
28.	Дх-599	893	серая, попелев- тая, твёрдая	слегка шерохова- тая	0,16-0,23	-	-	-	-	

			1 : 2 :	3 :	4 :	5 :	6 :	?	:	8 :	9
29.	Лк-1435	895	светло-ко- ричневая	слегка шерохова- тая		0,125-0,14	4	-		-	-
30.	Лк-566	902	коричне- вый	грубыЙ, шерохо- ватая		0,12-0,155	4-5	-		-	-
31.	Лк-1414	905	светло-ко- ричневая с желтоватым оттенком, твердая	несколь- ко шеро- ховатая		0,13-0,20	5	-		-	-
32.	Лк-295	910	тенко-ко- ричневая с розово- тым оттен- ком.	шерохо- ватая	0,13-0,16*	5	-		-	-	-
33.	Лк-1409	921	светло-ко- ричневая с желтова- тым оттен- ком	шерохо- ватая	0,105-0,155	4-5	-		-	-	-
34.	Лк-1362	978	коричневая, хрустящая	глазкая	0,85-0,95	3-4	-		-	грубо- ватое, однодное	
35.	Лк-1400	Х в.	серая, твёрдая	шерохо- ватая	0,20-0,345	4	-		-	-	-
36.	Ф-32	1002	желтоватая, хрустящая	гладкая	0,11-0,145	5-6	-		-	грубо- ватое, однодное	